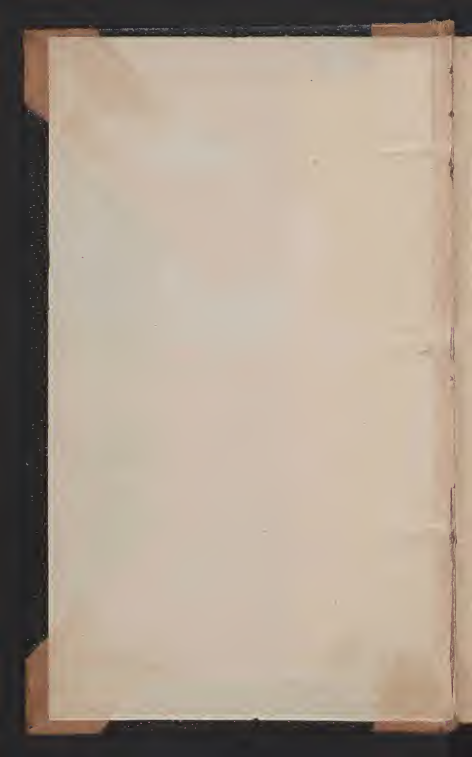


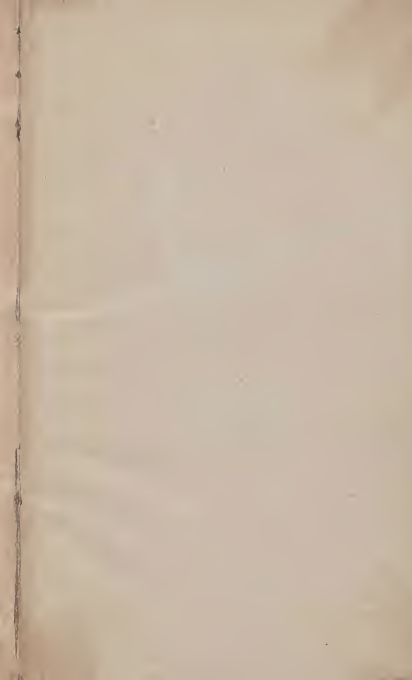
Schulesen

Jørgensens

Asurpation i Island

1809.





949.1

Sig

Jörgen Jörgensens  
**Usurpation i Island**

i Aaret 1809.

---

Historisk fremsat,

og

med nogle faa Bemærkninger ledsaget

af

S. Schulesen.



---

Kjöbenhavn, 1832.

Trykt, paa Udgiverens Forlag,  
hos Jacobsen, Springgade No. 31.



## Forord.

Den jørgensenske Usurpation i Island i Aaret 1809 er uægtelig i sit Slags i flere Henseender historisk mærkværdig. Saavel dette, som ogsaa de mange forskiellige Domme, man har fældet om Islændernes Fremgangsmaade og øvrige Forhold under denne Periode, har bevæget mig til at udgive en kort Beretning om den hele Tildragselse, ledsaget med nogle enkelte Bemærkninger. For saa vidt disse maatte være til Fordeel for mine Landsmænd, har jeg søgt, saavidt muligt, at give Læseren Beviser i Hænderne, og for øvrigt holdt mig til de Beretninger, man allerede har om denne Gjenstand, saavel i adskillige Nr. af Bladet „Dagen“ for bemeldte Aar, som ogsaa den af 2 agtværdige Landsmænd i de islandske Efterretninger (Islandsk Sagnablød) for Aaret 1817 herom givne Forklaring. Hvad angaaer de enkelte Breve af Jørgensen, som ikke findes anførte i bemeldte Tidsskrivter, saa ere disse mig velvilligen meddelte fra en anden Haand; og da jeg tør antage, at de ikke i mindste Maade

skade Noget af de Paagjeldende, saa har jeg ikke taget i Betænkning at lade dem her komme for Lyset, Alt der gives mangfoldige flere af slige Producter, derom er jeg fuldkommen overbevist, men jeg antager derhos, at de anførte kunne være tilstrækkelige som en Prøve paa Usurpatorens Dugtighed til den høje Post, han havde valgt sig.

Nogle interimistiske Conventioner og andre Documenter, der ikke staae i den nøieste Forbindelse med selve Gienstanden, har jeg med Flid udeladt, og kun i Forbigaaende omtalt enkelte af disse. Angaaende den Orden, hvori det hele er fremsat kunne der være Udskielligt at ændre; men saavel dette, som ogsaa de Feil, der muligen maatte forekomme i selve Sproget, forsaavidt dette kan tilregnes mig, haaber jeg Læseren Naadigst undskylder, da der kun levedes mig en meget knap Tid til Udførelsen af dette ellers ubetydelige Arbejde.

Kjøbenhavn d. 4 Septbr. 1832.

Udgiveren.



3 Begyndelsen af Januar Maaned 1809, indkom  
 til en Havn paa Islands Sønderland et beværnet  
 Handels-Skib, kaldet Clarence under de forenede nord-  
 amerikanske Staters Flag. Dette Skib angaves at  
 indehave en Ladning Føde- og Nødvendigheds-Vare,  
 hvormed Vedkommende forlangte at handle; men da  
 de for Landet gjeldende Love strængeligen forbyde Han-  
 del med alle fremmede Nationer, saa fandt vedkom-  
 mende Auctoriteter sig besøjede til at afflaae den forlangte  
 Handels Tilladelse. Dette Afslag, skjøndt ledsaget af de  
 mest indlysende Grunde, blev optaget med Uvillie, hvil-  
 ket havde til Folge, at Skipperen paa det beværnede  
 Skib, ved Navn Jackson, nu pludselig forandrede sin  
 Charakter, erklærede sig for brittisk Underlaaet, og  
 derhos at være forsynet med Myndighed til at udøve  
 Gjenfærdigheder mod Landet.

Paa ovenmeldte Skib befandt sig, foruden Skipper  
 Jackson, 2 Personer, navnlig Jørgen Jørgensen, dansk  
 af Fødsel, og Supercargoen Savignac, en Engländer, af

fransk Herkomst. Bemeldte Jørgensen var i Egenklab af Tolk gaaet med denne Expedition til Island. Dette Menneske, der var født i Kjøbenhavn, hvorfra flere Embedsmænd kiendte hans Fader og Brødre at være agtværdige Borgere, var i sine yngre Aar opdragen som Sømand, og førte under den daværende Krig med England Commandoen over et dansk Caperskib, men blev som saadan gjort til Krigsfange af en britisk Flotte. Ved at deeltage i Skjipper Jacksons Fremgangsmaade, viste han sig snart som løs fra ethvert af de Bånd, der binde til Fodlandet, og stundom paa den anden Side igjen, som ikke meget svarende til den Tillid, der syntes at være sat til ham, og i det hele altid som en charakteerløs Person, og af de laveste Sæder.

Den første Udaadl beyndte disse Helte med at bemægtige sig et fra Norge med Nødvendigheds-Vare til Den ankommet dansk Handelskib, Justitia kaldet. Dette Skib blev fratrasket alle dets Seil, og Ladningen derpaa gjort til en god Price. Ved Hjælp af nogle Segl-Stumper lykkedes det dog Skibet Justitia at slippe bort, men her viste Helten Jørgen Jørgensen førstegang sit kjække Mod, thi aldrig saasnart havde han faaet Efterretningen om, at Skibet Justitia var gaaet under Seil, førend han kastede sig i en Vaad, for at forsøge sit Dytte, men var Helt var saa uheldig at gaae glip af samme, og maatte derfor slukoret vende tilbage, ja man fortæller endog, at Dextunus var saa uforflammeret at gjøre ham dyndvaad ovenikjøbet.

For nu at undgaar de flere Voldsomheder, hvormed truedes, og som sandsynligviis ikke vilde have udeblevet,

fandt man sig tvungen til at indvilge i den forhen afslagne Handels-Tilladelse, og saaledes anlagdes da endelig dette paatvungne Handels-Etablisement i Kjøbstaden Reikevig, under den medbragte Supercargo Savignacs Bestyrelse. Imidlertid mødte der flere Vanskeligheder end man havde g'ort Regning paa, thi foruden at Handelen var etableret midt om Vinteren, paa hvilken Tid der ingen Communication finder Sted fra de længere bortliggende Egne, saaledes svarede paa den anden Side den medbragte Ladning, som for det meste bestod i Overdaadigheds Vare, til Indbyggernes Tarv i Almindelighed, hvilket nødvendig maatte gjøre Affæringen saare uheldig. Deels af denne Grund, deels ogsaa formedelst Mangel paa Sundskab til Handelen i det Hele, samt formedelst uoverlagte Speculationer, og slet Administration, varede det ikke længe, førend denne Handel var i Underballance. Man havde forhen gjort Bedkommende opmærksomme paa de Udsigter, som nu realiseredes, og dog maatte Embedsmændene, som ikke over uveibare Ørkener kunne fremskaffe Kjøbere til Vare, som kun saa saare lidt benyttes i en islandsk Husholdning, høre sig beskyldte for, at de bortskræmmede Indbyggerne fra at drive Handel med Etablisementet.

Under disse Omstændigheder fandt Skipper Jackson det for raadeligst, henimod Foraaret at vende tilbage med sit tomme Skib, og efterlade Savignac, for at forhandle den øvrige medbragte Ladning.

Kort Tid efter, omtrent i Begyndelsen af Marts Maaned, ankom Islands daværende Stiftamtmand

Grev Trampe, med Skibet Orion, fra Norge. Ved Ankomsten til Landet blev han underrettet om den Convention, der saa voldeligen, af Skipper Jackson, var afstungen de i hans Graværelse befuldmægtigede Embedsmænd. Vel kunne Greven ikke rokke den afsluttede Contract, angaaende Handels Tilladelsen, men han ønskede dog at saa Leilighed til, ved Overenskomst med en Mand, der havde offentlig Auctoritet, at see bestemt et fast Forhold i Almindelighed, imellem Den Island og de brittiske Undersaatter, under daværende Krig, hvortil den ham af Hans Majestæt, vor aller-naadigste Konge, ved Rescript af 10 August 1808 meddeelte udstrakte Embedsmyndighed fuldkommen berettigede ham. Ved flere Leiligheder viste ogsaa denne ligesaa duelige, som patriotisk findende, Embedsmand, der med Hoiagtelse og Vresfrygt nævnes blandt alle brave Islandere, at han ikke var en taus Tilskuer af Begivenhederne, thi foruden at han under 15de Mai samme Aar udstedte en Opfordring til Indbyggerne, at de, saa meget som mueligt, skulde benytte deres egne Producter, og indskrænke Handelen med de Fremmede, samt opfordredes dem til Trost og Hengivenhed mod den danske Regjering, saa fik han ogsaa under 16de Juni næstefter udvirket en fordelagtig Convention med en til Landet ankommen brittisk Capitain, Herr Rott, der commanderede Krigsbriggen the Rover, som, dersom den var bleven respecteret af andre brittiske Undersaatter, havde skaffet Landet fuldkommen Rolighed. Denne med Capitain Rott sprettede Convention blev derpaa publiceret saavel for de der paa Stedet værende Englændere, som

Indbyggerne i Almindelighed, og man lovede sig nu en usforstyrret Fred og gjensidig Tilnærmelse.

Nogle Dage efter Capitain Notts Vortreise fra Kilevig, indkom sammesteds det bevæbnede Handelskibs Margrethe & Anne paa 10 a 12 Kanoner fra London, medbringende en Kjøbmand Phelps, Expediteur af den med Skibet Elance efterladte Ladning, foruden den forhen omtalte sameus Jørgen Jørgensen, tilligemed nogle flere Passagerer. Nu løb der vel Rygte om, at Phelps var misfornøiet med Forsætningen af hans etablerede Handel, samt over de betydelige Udoffrelser ved samme, hvormed han havde maattet bøde for sit første Forsøg i den islandske Handel; men hvo troede vel, at mercantilske Uheld skulde oprettes ved politiske Operationer, som skulde frænke en indgaaet Convention, og derefter indføre den gyseligste Forsætning, og forstyrre dem Noe, Indbyggerne, lykkelige under deres Armod, nøde, paa deres af Naturen saa haardt behandlede De, imedens Europa hærjedes med Krig, og — dog stete dette virkelig.

Den 4de Dag efter Hr. Phelps's Ankomst, nemlig Søndagen den 25de Juni, begyndte Optrin, som maaskee neppe ville troes, dersom de ikke paa den uselsbarligste Maade kunne bevises. Paa denne Dag nemlig, efter endt Gudstjeneste, saae man Stiftamtmandens Hus pludseligen omringet af 10 a 12 med Musketter og Sabler bevæbnede Mænd, og i det samme aabnede Skipsperen fra det armerede Skib Margrethe & Anne, ved Navn Liston, Døren til hans Bærelse, og erklærede ham for Krigsfange. Denne efterfulgtes derpaa af Hr. Phelps, og tillige Savignac, der bevæbnet med Pisto:

ler, var anvist at tage Bagtpost i Forsiuen til Greuens  
 Bærelse. Nattet Greven nu paaæraabte sig den nogle  
 Dage forud med Capitain Mott indgaaede Convention,  
 bleve hans Forestillinger dog kun besvarede med tølperagtige  
 Grovheder af Jørgensen og Phelps samt Savignac, og  
 Antydning om, at der ikke var Tid til Discusser, ledsa-  
 get med Skipper Listous Trudsel, at hvis han ikke  
 øjeblikkeligen godvillig gik ombord, vilde han see sig nød-  
 saget til paa en ugalautere Maade at tvinge ham der-  
 til. Den værgeløse Greve, der her var alene tilligen  
 med en af Byens Embedsmænd, Sysselmænd Koefoed,  
 som handelsesviis var hos ham i Besøg, sandt sig nu  
 nødvungen til at overglve sig til de skjændige Volds-  
 mænd. Efter at have forseglet sit Contoir, blev han,  
 under bevæbnet Bedækning, ført ombord paa Skibet  
 Margrethe & Anne. Strax derpaa samme Dag blev  
 Skibet Orion, hvormed Greven var ankommen til  
 Landet, og som indehavde en tildeels endnu ikke udløstet Lads-  
 ning Nødvendigheds Artikler, og hvoraf en stor Deel, af  
 6000 Rdd. Værdie, var bestemt til gratis Uddeling imellem  
 Landets nølbidende Indbyggere, besat med bevæbnede  
 Folk fra Margrethe & Anne, og derefter under en Ka-  
 nons Afpyring, det Engelske Flag paa samme heiset.  
 Saa snart denne Voldsgjerning var udøvet imod Gre-  
 vens Person, blev det ved Jørgensen almindelig ud-  
 spredt i Byen, at Capitain Mott havde begaaet en fors-  
 hausende Feil ved at indgaae Conventionen af 16de  
 Juni, at han, ubemyndiget til samme, og ubekjendt  
 med hvad han kunde gøre, havde brugt en saare dum  
 Fremgangsmaade, at der efter Captain Motts Afseiling

fra Skotland var indlobet det brittiske Gouvernements Ordres til ham til Leith, men at disse, da de ikke havde truffen ham, vare retournerede tilbage til London, og der medgivne Hr. Phelps med Anmodning om, i Fald Captain Nott ikke længer var i Island, da at aabne de forseglede Ordres, og udsøre dem; at i Følge heraf Den Island strax skulde tages i Besiddelse i Hans storbrittaniske Majestæts Navn, indtil 2de denne Majestæts tilhørende Fregatter, som snart kunne ventes, ankom til Landet; at en Banque paa 100,000 Ridd. skulde oprettes, og Landet blomstre i ønskelig Velstand, med videre. At Enhver fornuftig Mand nærede den mest grundede Tvivl saavel om denne løgnagtige Bemyndigelse fra Englands Side, som om de givne smigrende Løfter, derom kan man bedst overbevises af Sammenhængen i de følgende Begivenheder.

Den følgende Dag saae man en Proclamation under Jørgen Jørgensens Haand, offentlig opslaaet i Reikevig, saaledes lydende:

### Proclamation.

#### 1.

Al dansk Myndighed er ophævet i Island.

#### 2.

Alle Danske eller Factorer som ere eller staae i Forbindelse med danske Handelshuse, skal forblive inden deres Døre, og skal ikke paa nogen Maade sees paa Gaderne, eller at holde Samtale med h'erandre eller

sende skriftlig eller mundelig Bud til hverandre, uden at have Tilladelse dertil.

## 3.

Jugen dansk Embedsmand maa forlade sit Hus, og ere disse under samme Forpligtelse som de i den foregaaende §.

## 4.

Alleslags Vaaben, uden Undtagelse, saadanne som Skyds, Gevæhre, Pistoler, Sabler, eller Ammunition, skal usfortøvet afleveres.

## 5.

Skald nogen af Landets Indbyggere, Qvinder eller Børn, bringe Bud fra eller til Danske, uden Tilladelse, da skal de straffes som Statens Fiender; ikke destomindre, skulde Børnet være uvidende om, at det har begaaet en Forbrydelse, da skal den Person, som sendte det, straffes i Børnets Sted.

## 6.

Alle Nøgler til offentlige og private Pakhuse og Kramboder skal afleveres. Alle Penge og Bankosedler tilhørende enten Kongen eller Factorer, som staae i Forbindelse med danske Handelshuse, skal strax forvares under Lukke og Laas, og Nøglerne afleveres. Ligeledes alle Regnskabsbøger, Protocoller og Papirer, tilhørende Kongen og Factorer, skal paa samme Maade behandles.

## 7.

To og enhalv Time har de til at fuldbyrde disse Forordninger i Reisevig, 12 Timer i Havnesjord, og i



Henseende til andre Steder, fornødne Anstalter skal gøres herefter.

## 8.

Ingen Indfødt, Qvinder eller Børn, hvem de saa er, eller Islændere, som besidde Embeder, have noget at frygte, og ville blive behandlede paa den bedste Maade, dog forudsat, at de ikke forbryde sig imod de ovenansførte Befalinger.

## 9.

I Fald disse vore Anordninger blive strax iværksatte, saa vil det spare en stor Deel unødvendig Uleilighed, og forhindre Blodsudgydelse; men skulde imodsat Tilfælde en eller anden, hvem det endogsaa er, handle anderledes end her er forordnet, vil han strax blive sat fast, komme under en militair Ret, og strydes inden 2 Timer efter at Forbrydelsen er begaaet.

## 10.

Efter at Ovenansførte er udført, vil en Proclamation blive udgivet, i hvilken Islænderne vil erfare, at intet, uden deres Lands Laro, er i Sigte, og at dennes Fremgangsmaade er allene brugt, til at forsikre dem Fred, og en Lykkelighed, hvilken Islænderne have kun lidet kjendt i de senere Aar.

## 11.

Denne Proclamation skal paa Niebliffet oversættes i Islandsk, og op læses paa alle mulige Steder, saaledes at de Indfødte kan erfare, at intet vil foretages imod

deres Frihed, eller paa nogen Maade være til deres Skade.

J fald nogen kan bevise, at En eller Anden har handlet imod denne Proclamation, da skal samme Person nyde 50 i Douceur.

København d. 26 Juni 1809.

Jørgen Jørgensen.

Udførelsen af 4de Post i denne Proclamation begyndte uden Forhaling, i det Jørgensen tilligemed Skipper Liston, i Epidfen for et Antal Beværnede fra Skibet Margarethe & Anne, hvortil den suspecte Savignac atter søjede sig, vandrede fra Hus til Hus, borttagende enhver Art Waaben, som enkelte Indbyggere til Jagtbrug vare i Besiddelse af. Endnu samme Dag efterfulgte en anden, ligeledes under Jørgensens Navn, udstadt Proclamation. Den begynder, som den forrige med en straffelig Mængde Daarskab, Raserie og Grumhed, viste tydeligen Veien til mange kommende Ulykker, viste tillige hvad der ved det hele Foretagende tilsigtedes, og indhyllede Enhver i Kummer og Sorg.

## Proclamation.

### 1.

Island er frit, og uafhængigt af Danmark.

### 2.

Alle offentlige Embedsmænd, som ere indfødte Isø-  
lændere og som blive troe til deres Fødeland, og som

vil gjøre Eed paa at udøve deres Functioner, skulle være forsikrede om deres fulde Gage og Betaling.

## 3.

Alle indfødte islandske Embedsmænd, som forholde sig ordentligen, skulde respecteres.

## 4.

Alle Pensioner til Enker, Børn og afskedigede Embedsmænd skal udbetales.

## 5.

Alle Hvirgheds Personer i ethvert Amt og District, skal sørge for at udvælge en ordentlig forstandig Person, som kender Landets Forsamling, og som skal være Repræsentant for sit eget District; alle Love og Forordninger skal komme fra disse Repræsentanter. De skal underholdes paa Landets Beføstning, og være paa samme Fod, som før de stod under Kongerne af Norge.

## 6.

Enhver Hvirghedsperson, der kan fortsætte sine Embedsforretninger, skal indgive et Brev til mig, om han lyfter at vedblive sin Vetsjening, inden 14 Dage, paa de nærmere, og 7 Uger paa de længst bortliggende Steder, undtagen Forhindringer skulde ske, formedelt slet Veir, og da maa Aarsagen anføres; men i Fald de ikke blive i deres Embeder, kan de slet ikke vente nogen Hjælp af Regjeringen, og andre Embedsmænd skulle indsættes i deres Sted.

## 7.

Ingen andre end indfødte Islændere kan indsættes i den lovgivende Stand, og være Repræsentanter for Deres Landsmænd. —

## 8.

Island har sit eget Flag. —

## 9.

Island har Fred med hele Verden, og Fred skal etableres paa en fast Fod med Storbrittanien, som vil forunde Den sin Beskyttelse.

## 10.

Island skal sættes i ordentligt Forsvarsstand.

## 11.

Alle Høspitaler og Skolevæsenet skal sættes i bedre Orden.

## 12.

Al Gjæld, enten til den forrige danske Regjering, eller som skyldes til Factorer, som staae i Forbindelse med danske Handelshuse, og som mueltigen kunde remitteres til Danmark, maa ikke udbetales, men Enhver er fri for Gjæld saavel til Kongen som andre danske Kjøbmænd; men skulde derimod en eneste betale noget af en saadan Gjæld, da skal han nødes til at godtgjøre hele Gjelden til den nuværende Regjering.

## 13.

Alle Kornvare maa paa ingen Maade være i saa høi en Pris, men alle Priserne skal nedsættes.

## 14.

Alle Islændere ere frigivne for det Halve af deres Skatter, til den 1ste Juli 1810.

## 15.

Islænderne kunne ubehindret fare frem og tilbage, og handle i Landet efter Godtbefindende, med hvem de lystre, undtagen saadanne, som handle for den danske Regjering.

## 16.

Indtil den Tid, at Islænderne indsende deres Repræsentanter, da vilde alle offentlige Embedsmænd og andre Personer, henvende sig til mig med deres Betællinger, med videre.

## 17.

Ingen Islænder maa dømmes eller straffes, efter Repræsentanterne ere forsamlede, uden først at være erkjendt at fortjene saadan Straf, af 12 af deres Medborgere.

## 18.

Alle Øvrigheds-Personer i Landet, hvem det endog, saa er, skal sørge for at forhindre al Communication med danske Skibe, hvorfra de end komme, og indgive en Liste til mig, hvormeget af Kornvare behøves til hvert Districts Brug, for at det kan blive transporteret der hen før Vinteren, og skal altid blive sørget for at Landet har et Aars Korn i Behold.

## 19.

Ingen Islænder maa, formedelsf den nu tilstaaede Frihed under Straf fornærme nogen Dansff, som har havt Embede under Kongen, ei heller Nogen, fordi de have staaet i Forbindelse med danske Handelshuse, naar de ellers ikke blande sig i politiske Sager.

Anmærkning: Til yderligere Efterretning bekendtgjøres, at Repræsentanterne inddeles saaledes: i Syderamtet 3, i Østeramtet 1, i Norderamtet, 2, og i Vesteramtet 2.

Reisevlg den 26de Juni 1809.

Jørgen Jørgensen.

(L. S.)

Naar en troløs Undersaat, der har glemt de Belsgjerninger, han engang oppebar af Regering og Fødeland, har, som her er Tilfældet, den Frækhed at paatage sig at være Organ for en Samling af 50,000 Individer, hvortil det er overflødigt at forsikre, at ikke en eneste opfordrede ham. men tvertimod høillegen forbausedes over denne taabelige Fremfærd, saa er det dog temmelig indlysende, hvad forhen er yttret, at denne Raade at revolutionere paa, og afvende et Folk dets retmæssige Konge og Fyrste, er magesløs og uhørt blandt de Omvæltninger, Historien kan opvise.

Naar en videre disse Proclamationer true Enhver med militær Kiendelse og Dødsstraf, der handlede imod de Forskrifter, som lutter Dumhed og Raserte havde dicteret; naar en fattig De som Island, der af Naturen selv er nægtet indvortes Kræfter og Hjelpemidler til

egen Selvføreligheds Vedligeholdelse, proclameres som Stat; naar der decreteres Eftergivelse af Gjeld og Skatter samt Nedsættelse af de gangbare Priser paa alle Vare; naar den Muelighed forudsættes, at de Indfødtte kunde tage Anledning til at fornærme de i Landet boende Daaſte, hvilket indirecte maatte befordre Eves dragt og Splid imellem Borger og Borger; og endelig at de Indfødttes Kaar ſulde forbedres paa de danſke Undersaatters Bekostning, — ſaa behøver man kun at kaſte et Bie paa denne Række af forvirrede Grundsætninger, ſor at kunne ſorudſee, hvor den Iſlanderne belovede Lykſalighed ſnart vilde blive af.

Efter Udfærdigelsen af diſſe mærkværdige Proclamationer tog Jørgenſen Stiftamtmandens Hus i Reſtevig i Beſiddelse; Seglet, under hvilket Contoiret var lukket, blev brudt, og man anmaaſtede ſig egenraadigen hans Papirer, uden Undtagelſe, og end ikke hans meſt private Familier-Brevſkaber ſkaanedes. Fra et i dette Hus etableret, ſaakaldet Begjærings Contoir, og dagligen i Hr. Phelps's Selskab, ſaae man Jørgenſen nu at pleje Forretninger, ſaare forſkjellige fra hans Somands, ſyſler, i og til hvilke han var opdragen, og at udſprede rundt omkring ſig en magiſtralsk Vælde, til hvilket han juſt ikke ſyntes at være født. Iblandt hans førſte Forretninger i denne Egenſkab var at løslade 4 Malificanter, der beſandt ſig i det derværende Fugthuſ. Om dette ſtete ſor at vinde Celebritet hos den meſt tankeløſe Hob, ved Anſeende af Mildhed, eller fordi han til en beqvemmere Udſørelſe af de ſatte Planer behøvede en uhindret Diſpoſition over Landets Straffe, Anſtalt,

det vil jeg overlade til Enhvers behagelige Omdømme: Kun maa jeg i denne Anledning bemærke, at een af Malificanterne, som var mistænkt for begaaet Mord, og anseet for et farligt Menneske, blev dog, efter nogle Embedsmænds alvorlige Forestillinger, siden efter undtaget. De andre erholdt af Usurpatoren følgende Frihedspas.

Reisevig d. 27 Juni 1809.

N. N. har herved Tilladelse at forlade det kongelige Tugthus og kan passere frit og ubehindret hvor han finder for godt, og er derfor hans Dom tilintetgjort; men skulde han paa nogen Maade igjen gjøre sig skyldig i noget Tyverie eller i andre Feil mod Loven, da skal han straffes dobbelt.

Jørgen Jørgensen.  
(L. S.)

Naar man nu for Exempel lægger Mærke til, at een af disse løsladte Forbrydere, der erholdt ovenstaaende Pas, var dømt til Ragsstrygning og Slaverie paa Livstid, og folgelig ikke let kunde komme til at straffes dobbelt, saa kan man heraf gjøre sig en Idée om Jørgensens Conduite og Duellighed til Embedsforretninger.

Det skulde atter være Mildhed og Omsorg for de betrængte Islændere, eller snarere fordi der til at udføre saa udstrakte Planer, i Forbindelse med en tiltagende Øbselhed, behøvedes ikke saa Penge, paa hvilke Phelps's Handels Etablissement syntes isærligt at lide Mangel, at Være, hvormed Hans Majestæt, vor allernaadigste Konge, i Nædens Tid havde betænkt Landet, men som efter Proclamationen nu ansaaes confiscerede, nedsattes



til Priser, langt under deres gangbare Værdi. Paa denle Maade at vinde Celebritet kostede Usurpatoren kun nogle Pennestrøg, eller Ordre til vedkommende Kjøbmænd og Factorer, til Exempel af følgende Indhold:

Reik.vig d. 27 Juni 1809.

Hr. N. N.

„De vil ufortøvet aabne en Deel af Christensens Ladning, som indeholder Rug, og saa har De Tilladelse at sælge den Deel af Ladningen, som er Rug, til 10 Rdr. Tonden, enten i Bæ, saadanne som Uld, eller Tælle eller Dansk Courant. De maa svare mig til Pengene, og tage Bæ paa intet uden Rug, som af Christensens Ladning bliver solgt, i andet Fald er De i Ansvar, som at De haver forbrudt sig imod Proclamationen. De vil da opskrive paa Islandsk, at Indbyggerne kan henvende sig til Dem, og saa Rug for 10 Rdr. Tonden.“

J. Jørgensen.

Saa uforstaaelig og forvirret denne Ordre virkelig er, saa fortjener den dog Opmærksomhed, for saavidt den røber Vedkommendes Attraae efter de meest courante og for Phelps Handels Tærv best skikkede islandske Exports-Artikler, Uld og Tælle, og saaledes afgiver et Bidrag til at oplyse de politiske Omvæltningers meekantiske Hensigter.

En anden Ordre, af samme Dato til en Kjøbmand i Havnesfjord, lyder saaledes:

„Hr. N. N. er herved paa det alvorligste befaleet, at handle med den Ladning, som var tilbragt i Brig

gen *Iustitia*, og Pengene udleveret til Statens Kasse. Skulde Noget enten forhindre, eller imodsatte sig, eller indvende noget imod sliq Handel, da skal han straffes som om han havde forbrudt sig imod Proclamationen af 26de Juni 1809."

J. Jørgensen,

Interims Høiſtkommanderende paa Den.

Til samme Kjøbmand, formodentlig som Tillæg til den foregaaende, blev sendt følgende Ordre uden Dato.

"Hr. N. N. er herved beselet at udsælge Erter til 11½ Rdr. Tønden og Bant. byg 13½ Rdr. Tønden, og maa i alle Henseender være ansvarlig til, at dette er opfyldt; jeg skal selv komme til Havnefiord, enten paa Mandag eller Tirsdag."

Jørgensen.

De følgende Dages Historie er især en Riede af Usurpationer og Vold. At confiskere alt, hvor confiskeres kunde, og inddrage i den saakaldte Statens Kasse alt, hvad inddrages kunde, var den daglige Bestjæftigelse. Kramboder og Pakhuse i Reikevig, tilhørende Danske, udenfor Island købsatte, eller og blot danske fraværende Handelsmænd, vare fra den første Dag af eagne under Bevogtning, og til de fraliggende Byer og Handelssteder sendtes Emisſarier, for at udføre det samme Værende.

For at vſe den brugte Fremgangsmaade ved sliqe Forretninger, kunde følgende, til Cargadeuren Savignac tilføje Villet, være tilfrækkelig:

„Herr Savignac haver herved Ordre at udtage af Hr. N. N's. Vare i Reisevig hvad han finder for godt, det er at sige af confiskerede Vare.“

J. Jørgensen.

Ligeledes en anden til Hr. Strube, Factor for et Handelshus i Glensborg, saa lydende:

„Det er herved officielt bekendtgjort Hr. Strube, at Hr. N. N. er tilsendt ham for at optage hvad Export-Artikler haves tilhørende Principalens Handelskusk i Danmark, med alle andre Vare og Kassebeholdning, til hvilket Hr. Strube er paa sit Liv ansvarlig. Derimod naar dette er gjort, og Hr. Strube giver et Beviis for, at være ansvarlig at alle vil fremkomme naar forlanges, kan Hr. Strube frit handle og vandle i Landet, det er at sige, som islandsk Borger betragtet og ei som dansk, eller paa nogen Maade i Forbindelse med Danske. Alle Fiskeredsfaber, alle Godevarer til Husebrug, alle Skibe og saadanne Andele af Fisk, som Hr. Strube kan bevise ei at tilhøre hans Principal, staaer ham frit for at beholde tilligemed Huse og Vopæle, NB. naar Hr. Strube vil forsikre ei at overlevere samme til nogen Person i Danmark, for i saa Fald skal alt confiskeres til Statens Brug. Derimod forsikre vi Hr. Strube, at i Fald han redelig opgiver alt saadant fornævnte, hvilket tilhører hans Principal, at forsvare hans Eiendom og securere den til ham som hans egen, men allene som islandsk Borger betragtet.“

Jørgensen.

Som hørende til foransførte mod de Handlende udovede Bølsomheder, anføres her et af Usurpatoren udstedt aabent Brev, skiondt dette først emanerede noget senere.

„Islands Beskytter og Højstcommanderende til Lands og Søes

K.\*) Jørgen Jørgensen.

Gjør hermed vitterligt: at Hr. Jess Thomsens i Nordborg Eiendomme i Rikevig, Havnesfjord, og Rieblevig inden Guldbringe Syssel i Island, saavel Huse, Inventarium og Cargaison, som islandske Retour-Vare og Restancer, er af Os, som Dens Beskytter, til Islands Bedste optagne, og under Beværning confiskerede. Da det efter Omstændighederne og Tingenes nødvendige hurtige Afgiørelse ikke kan tilståedes at optage nogen nøjsagtig Beholdningsforretning, tjener dette vort aabne Brev til Hr. Factor Jess Thomsens Betryggelse, at alt hvad som foresandtes, Hr. Jess Thomsen i Nordborg tilhørende, uden Undtagelse, i ovennævnte Hensigt af Os er imodtaget og confiskeret.

Givet under Vores Haand og Segl.

Rikevig d. 26 Juli 1809.

Jørgen Jørgensen.

Efter saaledes at have, i historisk Orden, anført nogle af de begangne Plyndringer og Rov, skulde man atter vende tilbage til Gangen i den egentlige Revolution. Den Forbauselse, hvormed Proclamationerne af 26 Juni havde slaget Gemytterne, kunde ikke saa hastigen hæves, og

\*) Hvad dette K., som staar i Manuscriptet, muligens kunde betyde, overlades Læserne at gjærte.

man forstod ogsaa ret godt at vedligeholde den, deels med de daglige voldsomme Optrin, deels ved Hjælp af en bevæbnet Magt, fra Skibet Margrethe & Anne, som uafslædigen patrouillerede saavel i Gaderne som især udenfor Husene, hvor Phelp's og Jørgensen udrugede deres for-dærlige Plauer. Den nye Stat ansaaes af de allersfleste for en Chimære, og skøndt det var især de authoriserede Embedsmænd, som ifølge Proclamationerne skulde give den første Hylgning, saa skete dette dog ikke, men de fleste indstillede deres Functioner, eller erklærede at ville udøve dem til Landets Gavn i Kraft af den samme Autoritet, under hvilken de forhen havde tjent. Hvorledes Jørgensen ærgrede sig herover, viser følgende hans Skrivelse til Landets daværende Biskop, Gelsé Bidalin, hvori han atter truer med Hans Storbrittaniske Majestæts Krydsere og Orlogsskibe.

Reikevig d. 27 Juni 1809.

„Herr Biskop!

Det er herved bekendtgjort, at vi haver Marsag til at være misfornøjede med adskillige Embedsmænd, og derfor haver befaleet Hr. Landsfoged Frydensberg ei at udbetale Noget af Kassen, indtil Embedsmændene have skriftligen erklæret sig, enten at de ønske at opfylde hvad Proclamationen anbefaler eller de ønske at ansee Kongen af Storbrittanien eller hans Underkatter som Hjender, som skal strax offentlig bekendtgjøres til Hans kongelige Majestæts Krydsere og Orlogsskibe.“

Jørgen Jørgensen.

Denne Trudsel forblev ligesaa virksom som alle de øvrige, thi ihukommende den Række af utallige Beligjeringer, der knyttede Islands Sønner til den danske Kongestamme med Taknemmelighedens helligste Vaand, blev enhver utoffelig. Kun nogle faa Dagdrivere, og de af Jørgensen frigivne Maleficantere lukkedes det ham; at overtale, og disse udgjorde da hans egentlige saakaldte Livvagt, tilsammen 6 a 8 Personer. Et Rygte om, at Assessor i Landsøverretten, nuværende Etatsraad Jsl. Einarsen havde en Conspiration i Værk imod Usurpatoren, gav ham Leilighed til, for første Gang, at bruge sin sammenskrabede Waabenmagt, idet han den 2 Juli s. A. lod ham arrestere paa hans Voepæl og føre til Reikevig. Nogle Dage isorveien havde Jørgensen allerede haft Leilighed til at erfare, at en Mand af Mand og Charakteer ikke just lader sig skræmme med tomme Ord og Trudsel, saalænge det ikke kommer til formelig Overlast, thi paa et Brev fra Jørgensen uden Dato saalydende:

Reikevig . . .

„Hr. Einarsen er herved requireret at være Hr. Biskop Vidalin b:h elpelig i Stiftamtmands Sager indtil videre, og for den Harsags Skyld komme til Reikevig saa snart som muligt“

Jørgen Jørgensen

svarede Assessoren kort og bestemt:

„At han ikke var ventendes for at paatage sig Stiftamtets Affairer“ og saaledes havde nu Jørgensen en

lobbent Grund til, med physisst Magt at fiktte sig hans Person. I 10 Dage sad Afsessoren arresteret paa et lille Loftskammer i Stiftamtmandens Huus, men blev siden, paa hans Kones indstændige Forbøn, atter sat paa fri Fod. Den i Reikevig boende Landfoged Frydensberg, blev ligeledes den 2 Juli for en kort Tid arresteret af Jørgensen paa Grund af Misktanke om, at han og flere vilde styrte Usurpatoren. Nu troede da Jørgensen at den Tid var kommen, at han maatte selv fuldføre sit Værk, ved at lægge nye Usurpationer og Skændigheder til de forrige, og saaledes emanerede den 11te Juli næstfester en tredje Proclamation af følgende Indhold:

"P. M."

I Følge Borets Proclamation, dateret den 26de Juni 1809, skulde i de mest nærliggende Steder, Nationens Repræsentanter have været forsamlede, for at afgjøre hvad der kunde tjene til Landets Færv, men endnu finde Vi, at Øvrigheds Personerne længefra have gjort de fornødne Anstalter, til en nødvendig Sammenkomst. Vi haver derfor ei længere været istand til, at at modstaa den almindelige Mands Ønske, som ei alene have solliciteret mig om at bestyre Landets Sager, men endogsaa i Hundredetal have tilbudet sig uden mindst Tvang at lade hverve til Landets Forsvar.

# 1.

Derfor er det herved erklæret: at Vi Jørgen Jørgensen haver paataget os Landets Bestyrelse som Bestyrer

ter indtil ordentlig Constitution er fastsat, med fuld Magt til at føre Krig og slutte Fred med udenlandske Potentater.

## 2.

At Krigsfolkene have udnævnt mig til deres Anfører til Lands og Søes, og til at forestaa det hele militaire Departement i Landet.

## 3.

At det islandske Flag skal være blaat med tre hvide Stokfiske, hvis Være vi vil paatage os at forsvare med vort Liv og Blod.

## 4.

At Stiftamtets Segl er ei længer gjeldende, men alle offentlige Documenter af Bigtighed skal være underskrevne af mig, med mit Segl (J. J.), indtil Representanterne kan forsamles, og foranstalte et passende Segl.

## 5.

At alle de Embedsmænd, som af Kjerlighed til Fædrelandet have indgivet Begæring om, at forblive i deres Embeder og tjene Landet i den farlige og vanskelige Stilling det nylig stod i, og deres Lønninger skulle vedblive, da derimod de Embedsmænd, som have været nærliggende og ei have erklæret sig, ere herved ganske og aldeles affatte fra deres Embeder, med mindre de inden den 20 Julii indgive gyldige Aarsager, hvorfor de ei have indsendt deres Resignation eller Lovte om Vedblivelse i deres Embeder, og efter den Dato skal indgives



en Liste, i hvilken man vil see, hvilke Embedsmænd vedblive i deres Embeder, og hvilke ikke; og fra den Dag skal enhver Person i Landet, der adlyder en eneste Befaling fra slige Personer, ansees som en Forræder, dog give vi endnu 4 Ugers Tid til de længst bortliggende Steder.

## 6.

At alle Embedsmænd, som ønske det, og resignere, skulle transporteres frit til Kjøbenhavn, naar dertil forstafes Leilighed. Imidlertid byde og befale vi, at alle saadanne Embedsmænd skulle holde sig færdige, til at sendes til Bestmannøse, at de ei med deres Kabaler skal forstyrre den almindelige Lyksalighed og Fred, undtagen de kan skaffe behørigs Cautioner for deres gode Opsærel.

## 7.

At vi have med største Fornøielse seet, at den islandske Geistlighed have forfremmet Fred og god Orden i det farlige Tidspunct, hvorfor vi lover at udbetale dem alle deres Lønninger, og alle Pensioner til deres Enker, samt saameget mueligt forbedre deres Kaar.

## 8.

At Landet skal sættes i ordentligt Forsvarsstand, uden mindste Forhøjelse af Skatter.

## 9.

At en Person skal have Fuldmagt, til at ratificere Fred med Hans Majestæt Kongen af Storbrittanien.

\*) Man skulde næsten heraf troe, at Geistligheden ikke havde opfyldt deres Pligter mod Land og Konge; men Jørgensen var af Don Riguels Slags, han snigrede Geistligheden,

## 10.

At alle engelske Undersaatter skal have fuldkommen Frihed i Landet, til at handle og nedsætte sig, naar de ei forbyrde sig mod Landets Love, og alle som uforskyldt fornærme nogen Undersaat, af den Kongelige Storbrittaniske Majestæt skal straffes.

## 11.

At ingen civile eller geistlige Embeder maa besættes af andre end indfødte Islændere.

## 12.

At Vi forpligte os til, at nedlægge Vores Embede i det Øieblik en Forsamling af Nationens Repræsentanter have fundet Sted, som skal kaldes sammen næste Aar den 1ste Juli 1810, og naar samme have fastsat en ordentlig Constitution, og at den fattige og simple Mand haver ligesaa megen Andeel i deres egen Regjering som den Fornemme.

## 13.

At alle danske Eiendomme paa Den skal confiskeres til Landets Bedste, og den som skulde skule nogen Kassebeholdning eller andre danske Eiendomme skal straffes.

## 14.

At Amtmændene, enten de vedblive deres Embeder eller ei, skulle sørge for denne Proclamations Befordring, og lukke og forsegle alle danske Posthuse i deres Amt, samt imodtage alle Kassebeholdninger, tilhørende de Danske.

## 15.

At adskillige Embedsmænd haver af Frygt for den danske Regering ei erklæret sig, men have underrettet mig om, at de fuldkommen bifalder nærværende System, og selv ønske paa en vis Maade at blive anmodede om, at styre Landets Sager; men siden vi ei have andet i Sigte, end Landets Bedste, tillade Vi fuldkommen saadanne, som ei ere befjælede af Patriotisme nok til at eisse deres eget Fædreland, at rejse til København.

## 16.

At Vi ere nøbte til for Vor egen Værdigheds Skyld, ei at taale den mindste Uærbødighed, ei heller at nogen overskrider den mindste Artikel i denne vores Proclamation, som allene har Hensyn til Landets Gode, og derfor høitideligen erklærer, at den Forste, som skulde søge at forhindre Landets Lyksalighed, eller forstyrre den almindelige Fred, skal ufortøvet straffes paa Livet, uden at have mindste Fordeel af den civile R.

## 17.

I alle andre Henseender skulle Love og Forordninger staa saaledes som forhen, indtil Constitutionen er fastsat, undtagen at enhver Iælænder kan fare frit frem og tilbage i Landet hvor han ønsker, og handle hvor han bedst finder for godt, uden Passe fra Amtmænd el.

ler andre Auctoriteter, dog maa alle Domme underskrives af mig førend de requæres.

Reikevig den 11 Juli 1809.

Udgivet under vor Haand og Segl.

Jørgen Jørgensen.

(L. S.)

Beskytter af hele Den Island og høist  
commanderende til Landt og Søes."

Saaledes var da et uskyldigt, sin Konge og Fyrste  
stedse hengivet Folk, paatvunget en forandret Forsatning,  
som fremstillede alle de Elendigheder, som det mest grænd-  
seløse Despotie kunde afstedkomme. Imidlertid fortsatte  
Jørgensen og Consorter Dag for Dag deres sørgelige  
og daarlige Optrin, nu ved at lade det ofte omtalte  
islandske Flag heise i Reikevig paa et af Phelps occu-  
peret Pakhus under 11 Salutskud fra Margrethe &  
Anne, nu ved at proclamere et Regjerings Contoir i  
Reikevig, for hvilket Jørgensen selv stod i Spidsen.  
Som Prøve paa Usurpatorens Routine i slige Forret-  
ninger, anføres her en af ham udstedt Resolution til  
Biskop Vidalin, angaaende nogle Egetestabs Sager:

„Da vi have erfaret, at den forrige Regjering has-  
ver tilladt Hr. Lars Knudsen og den forrige Madame  
Mohr, at indgaae Egetestab med hinanden; ligeledes  
Haagen Vilhelmsen af Kirkevaag at stille sig fra sin  
forrige Kone Ingvæd Gudnebatter, og at han ligeledes  
haver faaet Tilladelse til at give sig med et ledigt  
Fruentimmer, imod at opfylde det han i medfølgende  
Promemoria har lovet; endvidere at Olaver Johnsen  
af Øst, ordsspyssel, Tjenestekarl hos Amtmand Thoraren-

sen, haver Lovte om at maatte giøre sig med et ledigt  
 Gruentimmer med sin forrige Kones Thorbjorg Johns-  
 datters Samtykke, fra hvilken han ved Dom er bleven  
 skilt, — saa ville Herr Biskoppen behage at tilkjende-  
 give samtlige ovennævnte Personer, at vi herved give  
 vor Tilladelse til at de maa giøre sig igjen med hvem  
 de helst finder for godt, efter foregaaende Forlovelse, og  
 at Brylluppet bliver fuldbgyrdet inden een Maaned efter  
 Modtagelsen af denne vor Tilladelse.

Hr. Biskoppen maa selv indkalde de tvende først  
 nævnte Partier, og bekendtgjøre for dem, saavel skrift-  
 lig som mundtlig denue vor Resolution. I øvrigt  
 ønske vi tillige at Hr. Biskoppen vil, naar Tillig-  
 heds tilholde Geistligheden i Landet, at formane Folk  
 til allene efter Overlæg og nøje Granskning om hinan-  
 dens Carakteer at indlade sig i Egtteskab, da vi ikke  
 veed hvorvidt verdslig Magt kan have Tilladelse at op-  
 løse Vaand, som ere knyttede i Guds Afsyn, hvorfor  
 vi aldrig herefter vil bekræfte nogen Skilsmisse, undta-  
 gen hvor Utroskab er begaaet paa en af Siderne, og  
 da skal allene den fornærmede Person erholde Tilladelse  
 at giøre sig igjen, eftersom vi tillige troer at jo lettere  
 Afgang Egtfolk gives til Skilsmisse, jo ligegyldigere  
 blive de i at lempe sig den ene efter den anden.

Regerings Contoiret i Island d. 1ste Aug. 1809.

Givet under vor Haand og Segl."

Jørgen Jørgensen.

(L. S.)

Til E. T.

Hr. Biskop Widalin.

I Overeensstemmelse med Proclamationerne skulde nu Landet sættes i ordentligt Forsvarsstand, i hvilken Henseende der blev anlagt et Batterie tæt ved Reikevig ved Hjælp af Folk fra Skibet Margarethe & Anne. Arbeidet udførtes under Phelps's personlige Overopsyn og saaledes fik dette Batterie Navn af „Fört Phelps.“ Nogle Canoner, der for circa 150 Aar siden bleve opsendte til Island, men siden i en lang Række af Aar havde ligget nedsinkne i Jorden, lod man opgrave og henflytte til Batteriet, og til disses Brug blev taget det lidet Quantum Krudt og Bly, som, til den saa nødvendige Udelæggelse af Ræve, var; med de sidste Handelskibe oversført til Landet, og til Commandant over Fortet, ansattes en dansk Væbner, der tillige var Jørgensens Politibetjent, og nu var da Landet sat i den belovede Forsvarsstand i en Gort.

Rov og Plyndren, hvormed Usurpatoren udmærkede sin Bane, lod ham kun liden Tid tilovers, og nu var en god Leilighed for Haanden som ikke maatte forsømmes. Et til Reikevig ankommet Handelskib, Thykkebay kaldet, forsynet med Hans storbrittaniske Majestæts Licence, blev stillt under Skibet Margrethe & Annes Canoner og truet med at flydes i Sænk, hvis man ikke strax udleverede alle saavel offentlige som private Documenter og Papirer. Disse bleve i 2de samfulde Dage aabnede og gjenemlæste af Jørgensen i Forbindelse med Phelps og Savignac, førend vedkommende Eiere og Modtagere kunne faae dem udleverede. Dette var saa meget mere smerteligt som Indbyggerne med største Begierlighed ventede Efterretning om Moderlandets Skæb-

ne under Krigen, hvilken man alt længe havde savnet. Skibets Ladning tilligemed en Pengesum af 10 000 Rdr., der var oversendt til Bestridelse af Embedsmændenes Lønninger, samt andre nødvendige Udgifter, blev strax gjort til Bytte. Landsfogden, som skulde modtage Pengene, og desuden havde den øvrige Kassebeholdning under Hænder, fik under 11te Juli Ordre til at aflevere samme, men da det ikke blev efterkommet, lod Jørgensen den 25de næstefter, med væbnet Haand afstvinge Landsfogden den; det samme var ogsaa Tilfældet med en offentlig Kasse, som Sysselmænd Koefoed havde under Hænder. Jørgensens Ordre til disse to Embedsmænd lyder saaledes:

P. M.

„Det er herved befalet at aflevere den Kasse og alle de Penge, som ere imellem Hænder, tilhørende Regjeringen, som før haver været i Landet tilligemed saadanne Summer, som Hr. Frydensberg kan have imellem Hænder og ere indkasserede fra Kjøbmænd for siden at udbetales i Kjøbenhavn til deres Guldmagt.“

København d. 11 Juli 1809.

Jørgen Jørgensen  
Beskytter af hele Den Island og Høist-  
commanderende til Land og Søs.

Til  
Hr. Frydensberg.

P. M.

„Det er herved befaleet at aflevere den Kasse og de Penge som De haver imellem Hænder, og ere offentlige paa nogen Maade.“

Reisevæg d. 11te Juli.

Jørgen Jørgensen

Beskytter af hele Den Island og høist-  
commanderende til Lands og Søes.

Til

Hr. Roefoed.

Senere modtog den sidstbemeldte Embedsmand følgende Skrivelse:

„Vi erfare at nagle beskikkede Bysfoged i Reisevæg og Eghedsmand, Johnsen, har været hos Dem for at faae deres sorte Embedspapirer har De dog endnu ikke bekvemmet Dem dertil; Det tilkjendegives Dem atter herved, at De har uopholdeligt at aflevere, saafremt De vil undgaae ubehagelige Følger, og vente vi at De gjør den nøieste Rigtighed for alle Pengesager tilhørende offentliges Bønds eller andre publique Kasser af hvad Navn være kan til os, da den mindste Mangel som siden derudi kunde findes, vil hindre at De ikke kan benytte den Tilladelse vi have givet Dem til at reise herfra med Skipper Holm.

Regjeringscontoiret i Island

d. 7 August 1809.

Jørgen Jørgensen.

Til

Hr. H. B. Roefoed.



Alle de anmassede Summer indfald i Usurpatorens Pomme, eller den saakaldte Statens Kasse, tilsammen havde 20,000 Rdr., thi Nov- og Plyndre-Systemet fremmedes med en sjelden Ultrættelighed, alle vegne hvor Bytte kunde ventes. Man saae Jørgensen, ledsaget af sine med Kaarder og Pistoler bevæbnede Drabantter, krydse igennem Landet, endog heelt op til de nordlige Egne, deels i den samme Plyndrehensigt, deels ogsaa for at skræmme de modvillige Embedsmænd. Til andre Steder sendtes Emissarier, der i hans Navn udførte de samme Forretninger. Saaledes reiste den ofte omtalte Savignac, hvis lumste Ondskab gjorde ham stedse mere og mere forhadet, i Følge med en anden af Phelps's Handelsbetjente, begge bevæbnede, til Handelsstedet Presballe, medbragte et betydeligt Quantum Lums- Artikler, hvilke de tvang en derværende Factor at opkjøbe, imod igjen at levere saadanne indenlandske Producter, som en fra Jørgensen medbragt Fortegnelse udviste. En anden Factor paa Westmanns ved Navn Paulsen blev paa Grund af nogle usandskærbige Klager, affat af Jørgensen, og kaldt til Reikevig, hvor han strax blev arresteret. Man vidste, at der var en Deel Tælle og Sjædre i Handelen paa Westmannsø, og dette var vægtig Grund nok til den brugte Fremgangsmaade. Nedenstaaende Brev til vedkommende Auctoritet, der skulle vise den saakaldte Beskytters naadige Omsorg for Indbyggerne, paa denne affides liggende De, men ikke mindre tydelig røber den Aettraa, man

havde efter nogle brugbare Noterbaer, viker dette til  
strækkeligen.

„Vi Jorgen Jorgensen, Beskytter af hele Den  
Island og høistcommanderende til Lands og Søes, gjøre  
vitterligt: at Westmannøe skal med et Fartoi forsynes  
forend Winteren, med Vare og at vi med største Mis-  
forholdelse haver læst den til Sønderamter indgivne Klage  
over Factor Paulsen paa Westmannøe, og deraf seet den  
flammelige Undertrykkelse, som Indbyggerne ere underkaf-  
tede, og derfor hyde og befale, at alle Dplag paa Den  
hvem de end tilhøre, strax skal blive confiscerede til den  
islandske Kasses Bedste, og end videre at Hr. Syssel-  
mand Thorlevsen usfortøvet sender denne Factor Paulsen  
til Reikevig. Hr. Sysselmanden haver ligeledes at  
modtage alle de til Factoriet hendsende Varer, og af  
hvad Beholdning der er paa Den, sende hertil igjen  
saamegen Tælle som haves, og i Fald Fartøiet ei kan  
aflades med Tælle, da med Fjædre. Endvidere befale  
Vi Hr. Sysselmanden at tage den til Den affsendende  
Ladning under Opsyn, og derfor at tage hvad Penges  
og Varer han kan faae derfor, men i alle Henseender  
behandle Folkene paa Den med den største Retfærdig-  
hed. De skal sørge for at de medfølgende Proclama-  
tioner blive publicerede i Deres Syssel.

Regjerings Contoiret i Island d. 24 Juli 1809.

Givet under vores Haand og Segl.

Jorgen Jorgensen.

(L. S.)

Til

Sysselmanden paa Westmannøe.

Efter at Factor Paulsen havde siddet nogle Dage i Arrest i Reikevig, blev det ham tillkjendegivet, at han nu kunde reise hjem, uden videre Undersøgelse af Sagen, eller mindste Satisfaction, hvilket, blandt saa meget andet, viser hvorledes Usurpatoren opretholdt Landets Love, som han nyligen havde erklæret for urokkelige, og disse tillade ligesaaalidet en Borgers personlige Hæftelse, uden nogen Undersøgelse, som at bortslæbe nogen fra forum domicilli eller forum delicti.

I Forbindelse hermed anføres en Skrivelse fra Jørgensen til Justitiarius i Lands Overretten M. Stephensens, hvori han yttre Misnoie med den Naade hvorpaa Paulsens Principal Kjøbmand Petrus, havde foredraget denne Sag for ham, saalydende:

„Med at tilstille Herr Overjustitiarius underlagte Skrivelse fra Herr Petrus, hvori han paa aldeles utilbørlig Naade haver foredraget os den deri omhandlede ham og Anklagede mellemværende Sag, paalægge vi tillige Herr Overjustitiarius at søie den Foranstaltning, at bemældte Sag, uden Ophold bliver for Landets Overret undersøgt og i Overeensstemmelse med vore Proclamationer endeligt paakjendt, hvilken Paakjendelse dog, naar engang til vores nærmere Eftersyn maa indsendes.“

Regjerings Contoiret i Island d. 6te August 1809.

Jørgensen.

Til

Hr. Overjustitiarius Stephensen.

(S \*)

En lignende Skjæbne rammede Kjøbmand Lambertsen, thi efter at denne med sit Skib var ankommen til Handelsstedet Prebakke, fik han strax mundtlig Ordre fra Jørgensen at komme til Reikevig, og der aflevere alle til Landet medbragte Documenter og Breve. Kjøbmanden begav sig nu paa Reisen, men da Jørgensen ikke var fornøiet med de medbragte Papirer, erholdt han næste Dag følgende Bæstebud:

„Vi erklære herved Hr. Kjøbmand Lambertsen som Vores Fange, og Vi tillade ham ikke at begive sig udaf Reikevigs By, saalange han ikke haver afleveret til os sine Documenter og Papirer, saavel private som publice, samt ydermere ladet til vores Disposition overlevere tilhørende, og nu til Prebakke ankommne Skibsladning, samt i et og alt gjort os tilbørlig Rede for samme.“

Regjerings-Contoiret i Island den 9 August 1809.  
Jørgen Jørgensen.

Imidlertid blev denne Arrest ikke langvarig, thi næste Dag fik Kjøbmanden Lov at reise hjem igjen.

Man skulde troe, at disse rovløstne Spekulantere dog engang maatte være færdige med deres Plyndringer, men følgende Tildragelse vil tværtimod godtgjøre det Modsatte.

Med samme Tid ankom til Reikevig Skibet Sæyen, tilhørende en Kjøbmand Clausen, hvilket ligesom Kjøbmand Lambertsens Skib var forsynet med Hans Storbrittaniske Majestæts Licence. Saasnart dette

Skib nærmede sig Havnen, bleve beværnede Folk fra Margrethe & Anne affendte, hvilke da tiltvang sig Skibets Papiret, saavel som alle medbragte Breve ud leverede, med hvilke atter brugtes den sædvanlige Kabinings- og Gjenneumlærnings- = Fremgangsmaade. Uagtet baade Skib og Ladning var i Søen bleven visiteret af flere engelske Orlogsskibe, og tilladt at passere umolestet, saa kunde det nu ikke længer undgaae den samme Skiebne, som saa mange andre maatte friste. Det kostede som sædvanlig Jørgensen kun nogle faa Lini-er, og Skib og Ladning var confisceret til Statens Bedste.

Denne Befaling blev da ogsaa den sidste, som Jørgensen udsædte fra det saakaldte Regjerings-Contoir i Island, og lyder saaledes:

„Da vi under Dags Dato have befalet Capitain Petersen, førende Hulkerten Sæpen, usfortvøet at opstibe i Land hans hele nu indehavende Ladning, saa beordres Hr. Viering herved til paa vores Begne at modtage samme i Land bragt.“

Regjerings-Contoiret i Island den 9de Aug. 1809.

Jørgen Jørgensen.

Til

Hr. Factor Viering.

Det var nu paa Tiden at see at aflaste det Aag, som med hver Dag blev mere og mere utaaeligt, steds mere og mere forhadet, og man lod derfor heller ikke Leiligheden ubenyttet, da den endelig frembød sig.

Med oplivende Haab saae og hørte nu Landets Sonner Ankomsten af et Hans Storbrittaniske Majestæt tilhørende Krigs Skib, The Talboth; thi overbevist om, at ingen Officier vilde eller kunde billige en Fremgangsmaade af den Beskaffenhed, Usurpatorerne havde brugt, henvendte man sig til Skibets Commandeur, Capitain Jones, og opfordrede ham til at yde det værge- løse Land Beskjærmelse og Redning, og det maa siges til denne Mands Roes, at han mellemvirkede i Sagen paa en Maade, der gjorde ham stor Ære. Grev Trampe blev nu efter langvarig Arrest og anden uværdig Behand- ling endelig sat paa fri Fod; det af Jørgensen indrettede islandske Flag blev efter Capitain Jones Befaling strøget, og Flagstangen nedbrudt; det ved Reikevig indrettede Batteri blev demoleret, og Kanonerne henstrængte hist og her imellem Grus og Stene, hvor de end hvilede i Ro og Mag; en nye Convention blev afsluttet, i det væsentlige overensstemmende med den, der forud af Grev Trampe var indgaaet med Capitain Mott, og saaledes kom endelig Enhver igjen i Besiddelse af sine lovlige Embeder og øvrige Rettigheder. Dog overtog Grev Trampe ikke Stiftamtmands Embedet igjen, da det var ham mere magtpaaliggende at tale Landets Sag hos den Britiske Regjering, og søge Erstatning for de mang- foldige Plyndringer af saavel offentlig som privat Gods

der i Landet, samt fordre Jørgensen og Consorter afstraffede efter Fortjeneste. Med Handelskibet Margarethe & Anne, der nu laae seilfærdigt, vilde Greven afgaae til England tilligemed Phelps, men Jørgensen skulde være med det af ham selv prisdomte Skib Orion og begge Skibene følges ad paa Reisen. Afsejlingen skede den 25de August, men uheldigvis opkom den 3die Dag Ildløs i Margrethe & Anne, der ganske fortærede den tilligemed dens hele kostbare Ladning, men Mandskabet bjergede sig med Nød og Meppe i det høsseilende prisdomte Skib Orion hvo:med man nu igjen vendte tilbage til Reikevig. Nu tilbød Captain Jones, der endnu laae i Reikevig, Greven Plads for ham og Følge i sit Skib og at transportere ham directe til England, hvilket Tilbud blev med Taknemmelighed modtaget. For i ethvert Tilfælde at kunne tilveiebringe tilst ækkeligt Bevis for de Landet tilføjede Mishandlinger, fik man to agtværdige Mænd, nemlig Sysselmannd Koefoed og Robmand B. Stvertsen til at reise med Greven for i paakommende Tilfælde at tæne ham som Vidner ved Sagens Deduction i England. Kort efter afslede ligeledes Jørgensen igjen med Skibet Orion, til London, hvor han i nogen Tid, foragtet af alle, levede et kummerfuldt og usikkert Liv, men blev senere (i Maret 1824 eller 25) for begaaede Exceser (som Forbryder transporteret paa 21 Mar til Botanibay. Efterat den brittiske Regjering var kommen til Kundskab om det i Island påsejrede, udkom en streng Befaling til alle brittiske Undersaatter, ikke at udøve nogenformhelt Voldsomhed imod dette eller andre værgeløse Lande under Krigen. Fra England reiste

Grev Trampe til Danmark, og blev strax ansat som Stiftamtmand i Trondhjem, i hvilket Embede han døde den 16 Juli 1832.

---

Saaledes endtes da den Jorgensenske Usurpation og de dermed forbundne Mishandlinger, som havde varet fra 25de Juni til Ode August, eller 1½ Maaned. Men førend jeg forlader denne historiske Beretning, maatte det være mig tilladt at gjøre dem, som muligen kunde finde Anledning til at dadle det af den islandske Nation udviste Forhold i denne indviklede Sag, opmærksomme paa nogle Kjendsgørelser, hvoraf det vil kunne oplyses, at de allerfleste fuldkommen opfyldte deres Pligt, og skjøndt værgeløse, dog vilde vove deres Liv til Landets Fredning. Det maa vistnok forekomme Enhver en saare let Sag at overmande Jorgensen med hans ubetydelige Flok, skjøndt noksaa bevæbnet, og jeg indrømmer dette fuldkommen, men at man skulde kunne beregne de umkelige Følger af dette Skridt, det tør jeg paastaae er virkelig for meget forlangt; thi hvad var sandsynligere og mere overensstemmende med den af Voldsmandene brugte Fremgangsmaade og Truuskler, end at nogle Kanonflud fra Skiber Margrethe & Anne, saasnart der var steet Modstand fra Indbyggernes Side, øjeblikkeligen havde sat hele Reikevigs By i lys Lue, hvilket var saameget desto lettere som hele Byen, i det mindste dengang, bestod af lutter Træbygninger med Undtagelse af Kirken og Tugthuset. At det blot var denne Omstændighed, der gjorde at saavel Jorgensen som hans Drabant



ter ikke strax bleve overmandede, det vil være overflødigt at bevise. Der manglede ikke dem, der yttrede baade Lyst og Mod til at gribe Jørgensen, saaledes allerede den første Dag, da Grev Trampe blev ført ombord, havde allerede nogle forsamlet sig, og vilde hindre Grevens Arrest, men han formanede dem selv til Rolighed og Orden. Han skrev endog i sit Fangenskab til Biskop Vidalin, og bad ham saameget som muligt paasee, at Folk holdt sig rolige, og at ikke Noget skulde vove sit Liv for ham. En af Indbyggerne henvendte sig til Øvrigheden, og tilbød sig at vilde styde Jørgensen, naar man vilde forsikre ham at han ikke skulde blive straffet derfor, men Bedkommende skal have fraraadet dette Foretagende. Etatsraad Cinarzens hø modige Forsæt, der stidse vil gjøre hans Navn Ære, var noksom bekendt, men det kom fortidlig til Jørgensens Kundskab, hvorfor det ikke lettelig kunne tværkættes. Der var kun saa til Stede dengang Etatsraaden blev pludselig hentet fra sin Voepæl og ført til Reikevig. Han tænkte vel ogsaa, ligesom saa mange andre, at det hele var blot en tragisk comiss Scene, der snart vilde være forbi. Naar man først har rigtigt Begreb om Localitetens Beskaffenhed i Island, hvor enhver Familie, med Undtagelse af Reikevig og enkelte Handelssteder paa Landet, boer isoleret og langt fra hinanden, saa vil det blive temmelig indlysende at et planmæssigt Angreb eller Forsvar ikke er noget Dieblisks Sag. Indbyggerne, der ikke have set Baaben i flere Aarhundreder, kunde man næppe vente skulde gaae rolige hen og lade sig hugge ned af bevæbnede Røvere,

og andet var jo Jørgensens Comp'ot ikke. Imidlertid kan det paa det tydeligste bevises, at et formeligt Angreb mod Jørgensen var iværk og de gjorde Forberedelser lade ingen Tvivl tilbage om dets virkelige Udførelse, dersom han ikke imidlertid var bleven styrtet. Det var Spøksmanden i Vester-Skæpsholms-Spøksel Johan Gudmundsen, der var Hovedmanden for dette Angreb.

Efter Modtagelse af Proclamationen af 11te Juli 1809, holdt han flere Ertrating i Spøkslet, for at forberede den almindelige Mening, og saae lagt en hensigtsmæssig Angrebs Plan, isald Usurpatoren skulde nærme sig.

Spøksmandens hjærve Forsæt modte meget Misfald, og man udsatte nu Speidere, som skulde forud erkynndige sig om Jørgensens Komme. Dog vilde den ædle Spøksmand ikke sligmyrde Jørgensen, men sendte ham forud en lille Krigserklæring, der tydeligen viser Spøksmandens uroklællige Forsæt, og man bør derfor oversee nogle platte Udtryk, der i Heden ere løbne ham ud af Munden.

Brevet, der circulerer endnu i Afskrivter flere Steder i Island, lyder ordret saaledes.

Viik den 10 August 1809.

Jørgen Jørgensen i Reikevig!

Jeg ærer enhver kongelig Officer, og hører Agtelse for Staadderen, fordi han ogsaa er et Menneske. Men hvo er Du? \*) Du var en sødt dansk Undersaat,

---

\*) at Spøksmanden her tiltaler Jørgensen med et „Du“ tilkjendegiver blot en høj Grad af Foragt.

altsaa vor Medborger eller Statsmedlem fra Oprindelsen; men nu? Du er ikke bleven nationaliseret hos eller af Britterne, og har dog holdt op at være hvad Du var og burde være, holdt op endog at være Menneske.

Du har, hvo og hvad Du end er, fornærmet min Person (især ved den 5te §. i den trykte Proclamation af 11te Juli sidstleden) ved at ansee mig for dum nok til at kunne forsøres, seig nok til at kunne lyses, og lastefuld nok til at forlade Ære og Pligt. Til et lidet Bederlag derfor være Dig hermed sagt, at Din og Dines Sikkerhed, saavidt det staaer til mig, skal være ophørt i det samme Øjeblik, Du passerer Jokusaa.

En ærlig Fiende fordrer Brandstat af Ubeværbede, og fra os Fiendsfolk kunne i Lighed dermed requireres en Deel Gaar; men Du har — liig Satan i Miltons tabte Paradiis — søgt at forlede Dine Medmennesker, Dine egne Statsmedlemmer fra Pligt og Ærlighed, og saaledes søgt at nedstyrte os fra vort hele Menneskeværd.

Fortiener Du da ikke at pibes ud af Skuepladsen med et saadant fra hver Kant gæntlydende Tilraab:

Trolofe! fly dog alle Braves Egne;

Sty Danmark, hvor Dig undes ingen Grav!

Vær udfødt, hadet, bandlyst allevegne

Af Værelse selv nedsænkt i Haanheds Hav!

Kunns Evigheden staaer Dig endnu tilbage; der  
 ønsker jeg Dig at kunne forfra begynde et nyt og  
 bedre Livet.

J. Gudmundsen

Sysselmand i Skaptessjelds Syssels  
 vestre Halvdeel.

Det vil muligen forekomme mistænkeligt, at  
 dette Brev først er dateret Dagen efter at Jørgen-  
 sens Magt var ophørt, altsaa virkelig ikke kunde komme  
 til hans Kundskab førend for sigdigt, hvorfor det ikke vil  
 være overflødig at bemærke, at Sysselmanden borde  
 30 a 40 Mil borte fra Reikevig, altsaa var gandske  
 uvidende om Tingen's Gang der paa Stedet, ligesom  
 det af de af ham i samme Anledning udsedte Tingbud-  
 sedler sees, at disse ere daterede allerede i Juli Maaned  
 nemlig strax efter at han havde modtaget Proclamationerne.  
 Men skjøndt den egentlige Krigsærklæring ikke var be-  
 tids kommen Jørgensen for Dine, saa var dog Rigtet  
 om Sysselmandens Foretagende kommet desto før,  
 og man hørte endog Jørgensen yttre, at han havde nok  
 Lust til at tage den djerne Sysselmand ved Blugebenet.  
 Efter at Sysselmanden havde expederet ommeldte Stri-  
 velse, tog han sine øvrige Forholdsregler i Overeensstem-  
 melse hermed. Stedet hvor Angrebet skulle ske blev  
 nøie bestemt og Maaden paa det punktligste foreskrevet,  
 deriblandt var det aftalt at skyde Jørgensen, om muligt  
 med et dødsigt Skud, men derimod kun tage de øvrige til  
 Fange ved hurtigt Tillob efter givet Signal. Enhver blev  
 efter Tøne forsynet med behørig Maaden, og Syssel-

mandens egen Armering bestod af en god Riffel, 8 støbte Rugler og 9 Patroner. Som en Folge af Jørgensens pludselige Fald, blev dette ellers meget roesværdige Foretagende ikke videre udført. Men hvad man end kunde formode om Udsaldet af et saadant, eller hvilketsomhelst andet Angreb paa Usurpatorens Person, saa vil dog den Fremgangsmaade, der virkelig blev brugt, altid have været den sikreste og meest overensstemmende med Landets Tarv og Stilling.

I det mindste i selve Reikevig vilde en Modstand blevet ligesaa farlig som vanskelig, da der havde sig tilstrækkelig Magt om Bord i Skibet Margrethe & Anne, og deraf betiente Jørgensen sig ogsaa, naar et eller andet vigtigt Foretagende skulde gaae for sig, hvorimod hans egentlige Livvagt var kun maadelig bevæbnet, og for øvrigt aldeles uøvet i Krigskonsten. I Anledning af et Rygte der var udspreidt i Landet, at det skulde gaae meget blodigt til i Reikevig formedelst engelsk Oversald, og hvoraf da atter maatte følge, at Ingen vovede sig derhen for at drive Handel med de Engelske, udgav Jørgensen en Proclamation, som jeg, da den intet Datum har, ikke har sat blandt de øvrige efter Tidsfølgen, men anfører her som en lille Rosen i Enden.

### Proclamation. *Ps. 29.*

Det er hermed bekjendtgjort, at adskillige flette Mennesker have udspreidt falske Rygter i Landet, og paa en skammelig Maade har forestillet Indbyggernes, at det er farligt at reise i Landet, og at Blodet her strømmer paa

Gaderne formedelst engelsk Overfald. Indbyggerne kunne være gandske rolige, og være forsikket at ingen Overlast vil stee dem frem og tilbage i deres lovlige Næringsveie og Handel, og endnu erklære vi saadanne Rygter at være gandske usandsfærdige. Alle som udsprede flige Rygter skal ansees som Statens Fjender, og det vil være nødvendigt at behandle saadanne Folk, som ikke opføre sig som ordentlige Borgere, med den største Strængheid.

Jørgensen.

(L. S.)

---



